

1028
f12=

Universidad Nacional de La Matanza

Secretaría de Postgrado

Escuela de Formación Continua

Licenciatura en Gestión de la Tecnología

ASIGNATURA:

INGLÉS NIVEL I

PROFESOR TITULAR:

PhD. EFRAÍN DAVIS

DOCENTES A CARGO:

Prof. Damián Marill

Esp. Lacaze Mónica

**PRIMER CUATRIMESTRE
2016**

Los textos compilados en el presente cuadernillo han sido extraídos de las diferentes fuentes mencionadas en la bibliografía y adaptados con propósitos pedagógicos

Introducción

Lecto-comprensión en Inglés

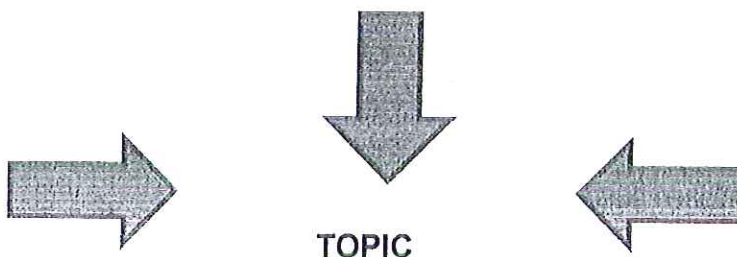
Desde la concepción comunicativa y cognitiva de la relación lector- texto, el trabajo de comprensión e interpretación de un texto en otra lengua supone que el lector active diversos conocimientos previos, tanto sobre el mundo en general, como sobre la lengua en sí, y emplee diferentes procedimientos cognitivos que le permitan asignarle significado a algo. Es importante tener en cuenta tres núcleos organizadores:

- La **dimensión estratégica** incluye estrategias cognitivas y de lectura las que nos permiten leer eficientemente el texto, es decir nos permiten reconocer, identificar, relacionar, analizar, inferir, constatar y modificar información.
- La **dimensión discursiva**, es decir el texto como discurso: todo texto cumple una función social o pragmática (divulgar conocimientos, entretener, instruir, etc.) y según su función o propósitos se organiza de distintos modos. Así se optimiza la lectura porque sabremos dónde buscar la información que necesitamos.
- La **dimensión lingüística**: es decir la gramática. Se trata del reconocimiento de las palabras, su ubicación en una frase u oración, la formación de palabras, la estructura de la frase y de las oraciones, sus usos y las diferencias en significado que se derivan de las diferentes estructuras y tipos de oración.

Reactivación de Conocimientos Previos

HOW TO READ IN ENGLISH

TEXT = UNIT



COHERENCE

The text makes **sense**

COHESION

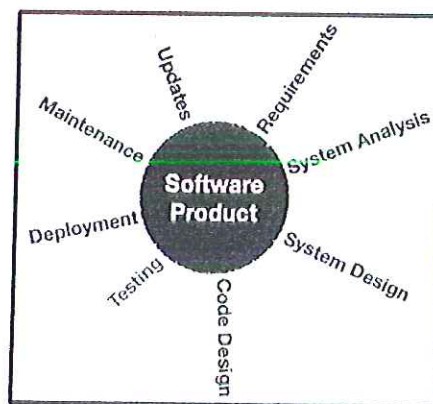
Links or connections in the text
They make the text **coherent**

INGLES I

Paratextos a cargo del autor. En muchas ocasiones es él mismo quien redacta el prólogo, notas aclaratorias, índices, títulos, subtítulos, dedicatoria, bibliografía, glosarios y apéndices.

Paratextos a cargo de un tercero: las solapas, tapas, contratas, ilustraciones están a cargo del editor, quien tiene el objetivo estratégico de influir sobre el público. Los prólogos, en algunos casos, son escritos por personalidades reconocidas o aparecen comentarios, glosas, notas al pie hechas por especialistas con el propósito de explicar o aclarar algunos aspectos que facilitan la comprensión. Algunos paratextos, como el título de un libro, pueden ser el resultado de "negociaciones" entre el editor y el autor.

→ **Observe este paratexto. Explique brevemente de qué tipos de paratexto se trata. Prediga el tema que trata el texto al que acompaña.**



Source: www.tutorialspoint.com

Software Overview

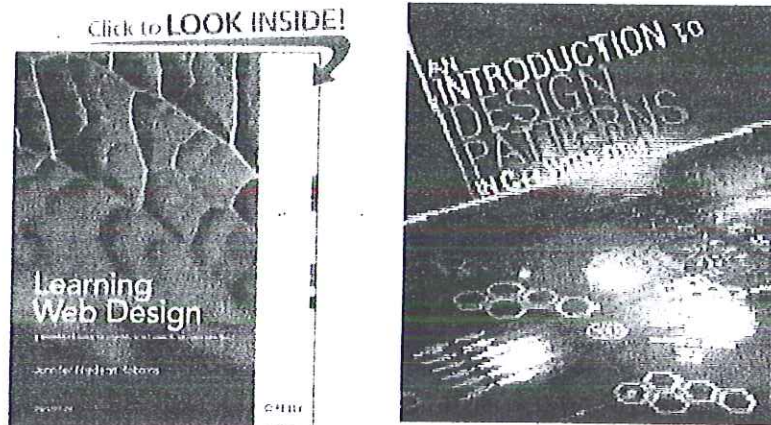
Let us understand what Software Engineering stands for. The term is made of two words, software and engineering.

Software is more than just a program code. A program is an executable code, which serves some computational purpose. Software is considered to be collection of executable programming code, associated libraries and documentations. Software, when made for a specific requirement is called **software product**.

Engineering on the other hand, is all about developing products, using well-defined, scientific principles and methods.

INGLES I

➔ **Observe estas tapas y haga predicciones acerca del tipo y contenido de los libros.**



B) La contratapa (blurb): no suele ser el paratexto más fiable en cuanto a la información que brinda dado que su función primordial es influir sobre los posibles compradores. Sin embargo, aporta algunos datos sobre el contenido, el autor y su obra con el objetivo de persuadir. A veces incluye opiniones extraídas de reseñas (reviews) sobre el libro.

C) El índice (table of contents) : es una tabla de contenidos, conformada según su orden de aparición, cada uno con la indicación de la página correspondiente. Este paratexto refleja la estructura lógica del texto, por lo que cumple una función organizadora de la lectura.

➔ **Lea el índice a continuación. Luego indique:**

- ¿De qué trata el libro? _____
- ¿A quiénes está dirigido? _____

¿En qué sección y página/s encontrará información sobre...

- ...la historia de la innovación? _____
- ... la dificultad de ser creativo? _____
- ...el _____ lugar _____ en _____ donde _____ se imprimió? _____
- ...investigación y recomendaciones en general? _____

INGLES I

informar sobre el contenido y objetivos del texto, presentar una posible interpretación, ofrecer datos sobre el origen de la obra y su producción. Tanto en el prólogo como en el capítulo introductorio se hallarán párrafos que cumplan con algunas de las tareas de:

1. Exponer el tema del libro y su relevancia
2. Indicar en qué campo disciplinar, área o ciencia se inscribe el tema
3. Explicar o exponer brevemente los antecedentes o marco teórico o estado del arte del tema(lo que se publicó, las definiciones del tema o lo que se sabe del mismo)
4. Explicar los propósitos del autor
5. Explicar a quienes va dirigido (audiencia o target)
6. Exponer la metodología de abordaje del tema
7. Definir algunos términos clave, en particular cuando son términos abordados por distintas disciplinas con distintos significados.
8. Indicar cómo se organiza el libro.

→**Lea esta introducción e indique cuál/es de las tareas anteriores cumple.**

MACROMEDIA DREAMWEAVER

This book helps teachers, curriculum developers, and teachers-in-training to utilize the World Wide Web as a central resource to facilitate learning.

The title of the book refers to curriculum webs. A curriculum web is a web page or pages designed to support a curriculum, or a "plan for a sustained process of teaching and learning" (Pratt, 1994, 5). This book describes the process of building curriculum webs from the early planning stages through to design of the web pages, and using the finished product in classrooms. It also includes discussion of WebQuests, a simple form of curriculum web that makes it easy for teachers to begin to use the Web more effectively with their students.

The contents of this book reflect our understanding of what preservice and inservice teachers and other educators need to learn how to create curriculum webs. This understanding arises from eight years of experience training teachers in the Web Institute for Teachers, an intensive summer professional development experience hosted by the University of Chicago.

The effective use of the Web to support teaching and learning requires ongoing attention to explicit reflection and planning. Only such reflection and planning will produce desired learning outcomes—knowledge, skills, and attitudes—in diverse students in a rapidly changing world. A successful teacher or other web-based curriculum developer understands the phases of curriculum development and routinely considers a range of issues involved in building web sites to support the needs of learners while taking advantage of the ever-expanding possibilities of the

1.2 Estrategias cognitivas y de lectura

1.2.a Lectura con hipótesis

Los paratextos ayudan y guían el abordaje de un texto escrito. A través de ellos, el lector, ya antes de comenzar la lectura del texto, propone una serie de hipótesis – predice- acerca de qué es lo que va a leer: género, campo del saber al que pertenece el libro, tema, etc. La tapa, marcas icónicas (ilustraciones, logotipo de una colección a la cual pertenece el libro, etc.) y verbales (título, nombre del autor, género del texto, etc.) permiten que el lector haga una **predicción** sobre el texto a abordar.

1.2.a.1 Lectura rápida (scanning and skimming)

La hipótesis de lectura es corroborada luego mediante actividades de lectura rápida o de barrido. Antes de empezar una lectura minuciosa de un texto, se puede recorrer la superficie del texto recogiendo información puntual que salta a la vista (como fechas, nombres de equipos, etc.), esta técnica se denomina **scanning**. También es posible una lectura global para identificar cuál es el tema y que es lo que, a grandes rasgos, se dice sobre ese tema. Esta técnica se denomina **skimming**.

1.2.a.2 Lectura comprensiva (Detailed reading)

Ese tipo de lectura abarca varias etapas de lectura y comprensión del texto que parte de la comprensión del tema, los argumentos que emplea el autor, reconocimiento e identificación del esquema textual, marcas textuales, marcas de cohesión y aspectos léxicos y gramaticales.

➔ **Lea el siguiente texto teniendo en cuenta los conceptos introducidos en la unidad.**

- a. **Indique qué paratextos se incluyen qué función cumplen.**
- b. **Realice una primera lectura rápida global (skimming). ¿Cuál es el tema del texto?**
- c. **Realice una segunda lectura rápida (scanning). ¿A qué hacen referencia las frases en negrita?**
- d. **Realice una tercera lectura comprensiva. Responda las siguientes preguntas:**
 1. De acuerdo al texto, ¿Qué personas pueden liderar un Proyecto?
 2. ¿Cómo se denominan a las personas que ocupan ese rol debido a una necesidad u oportunidad organizacional ?
 3. ¿Quién es el responsable del éxito o fracaso de un Proyecto?

Trabajo Práctico Nº 1:**CLAVES PARA LA COMPRENSIÓN**

Tradicionalmente se consideraba que un texto debía ser leído palabra por palabra, y que se debía buscar el significado de cada una de las palabras desconocidas presentes en el mismo. Es decir, una lectura del texto que va de la parte al todo. Lamentablemente esa estrategia no da resultado ya que cuando estamos buscando el significado de la sexta palabra desconocida, ya se nos olvidó el de la primera. Para leer un texto provechosamente se puede poner en práctica la *estrategia del vistazo* (scanning and skimming) que consiste, en primer lugar, en dar una mirada general al texto para reconocerlo como una unidad de elementos lingüísticos y no lingüísticos – fotos, dibujos, logos, gráficos, etc- relacionados en torno a un tema o tópico en particular. Por lo tanto, antes de comenzar la lectura del texto que nos ocupará en esta clase, vamos a concentrarnos en conocer algunos detalles importantes que facilitarán nuestro trabajo posterior. Son actividades que llamamos de anticipación lectora.

Para ello, se utilizan tres claves para la comprensión:

- 1- Localizar identificaciones tipográficas: título y subtítulos, cifras, cambios de letra – negrita o cursiva, repartición de párrafos.
- 2- Buscar las palabras que se repiten en el texto
- 3- Reconocer palabras que se parecen en ambos idiomas (cognates)

Por último, recuerde que: para comprender un texto, Ud. debe apelar - en primer lugar - a las palabras *transparentes* (cognados), a las *conocidas*, las repetidas, elementos paratextuales, reservando finalmente, el uso del diccionario para otros términos que no están incluidos en ninguno de estos dos grupos.

INGLES I

1-

2-

Comprensión detallada:

→ Indique si los siguientes enunciados son verdaderos o falsos.

- 1- Los paradigmas del software incluyen métodos y pasos que se realizan mientras se diseña el mismo.
- 2- Existen muy pocos métodos que den cuenta de lo explicitado anteriormente.

→ Explique brevemente el significado del gráfico en el texto

1. What is the main purpose of the study?
 2. What are the research objectives?
 3. What is the significance of the study?
 4. What is the scope of the study?
 5. What is the methodology used?
 6. What are the results of the study?
 7. What are the conclusions of the study?
 8. What are the limitations of the study?
 9. What are the future research directions?
 10. What are the references of the study?

INGLES I

A software project manager is a person who undertakes the responsibility of executing the software project. Software project manager is thoroughly aware of all the phases of SDLC that the software would go through. The project manager may never directly involve in producing the end product but he controls and manages the activities involved in production.

➔ **Lea el siguiente artículo y forme una cadena léxica basada en el tema del artículo.**

Project management

Project management is the discipline of initiating, planning, executing, controlling, and closing the work of a team to achieve specific goals and meet specific success criteria. A project is a temporary endeavor designed to produce a unique product, service or result with a defined beginning and end (usually time-constrained, and often constrained by funding or deliverables) undertaken to meet unique goals and objectives, typically to bring about beneficial change or added value.^{[1][2]} The temporary nature of projects stands in contrast with business as usual (or operations),^[3] which are repetitive, permanent, or semi-permanent functional activities to produce products or services. In practice, the management of these two systems is often quite different, and as such requires the development of distinct technical skills and management strategies.^[4]

The primary challenge of project management is to achieve all of the project goals and constraints.^[5] This information is usually described in a user or project manual, which is created at the beginning of the development. The primary constraints are scope, time, quality and budget.^[6] The secondary — and more ambitious — challenge is to optimize the allocation of necessary inputs and integrate them to meet pre-defined objectives.

Adapted from: [http:// en.wikipedia.org/wiki/Project_management](http://en.wikipedia.org/wiki/Project_management)

2.2.c Términos transparentes y/o conocidos

Los términos transparentes, también llamados cognados (del Latín *Cognatus*: Co -con- y *gnatus*, participio del verbo *nasci* -nacer-; se traduce como *consanguíneo*), son palabras de diferentes lenguajes y que tienen un mismo origen etimológico y una similitud en cuanto a escritura o pronunciación. Motivo por el cual su reconocimiento permite comprender de manera global cada oración.

Por ej: “ **Project management is the discipline of initiating, planning, executing, controlling...** ”.

This process **starts** when the user inputs a Uniform Resource Identifier (URI), for example *http://en.wikipedia.org/*, into the browser.

Sin embargo, los términos que guardan una relación de sinonimia en una determinada situación pueden no ser utilizados de la misma forma en todos los contextos ya que el significado de los mismos depende muchas veces en el contexto en el que se emplea.

2.2.e Antonimia

La **antonimia** es un tipo de relación que se establece entre términos que poseen un significado completamente opuesto. Dentro de la antonimia, pueden identificarse tres tipos de antónimos:

- **Antónimos graduales:** Son aquellos en los que se puede establecer una gradación, es decir que si bien tienen un significado opuesto, puede existir otro término con un significado intermedio entre ambos. Por Ej: Algo puede ser malo o bueno, pero también puede ser regular (punto medio).
- **Antónimos complementarios:** Son aquellos entre los que no puede ser establecida gradación alguna, es decir que entre los dos términos antónimos no puede existir ninguno con un significado intermedio. Por Ej: aprobado y desaprobado, no hay ningún término intermedio.
- **Antónimos recíprocos:** Son aquellos en los cuales la existencia de un término implica, necesariamente, la de otro de significado opuesto. Por Ej: Comprar, vender. Si alguien compra, es porque hay alguien que vende.

2.2.f Hiperonimia e Hiponimia

En la lengua, pueden producirse relaciones entre algunos términos que se basan en la extensión del significado de los mismos, de modo tal que en algunas palabras se incluyan el significado de otras.

Los términos **hiperónimos** son los que, al tener un significado de gran extensión, abarcan e incluyen el significado de otros términos (**hipónimos**).

Los términos **hipónimos** son palabras de significado restringido que pueden ser incluidas dentro de un término de significado más abarcativo. Cuando se escribe, es posible la sustitución de un término hipónimo por un hiperónimo en determinados contextos (aunque no a la inversa), y este es uno de los principales recursos para evitar la repetición léxica.

Por Ej: *"Computer engineering (also called electronic and computer engineering, computer science & engineering, or computer systems engineering) is a discipline that combines both electronic engineering and computer science."* En este caso, *discipline*

INGLES I**Navigating the Web**

Let's say you want to access the Louvre museum website. First you enter the address or URL of the website in your web browser (more about this shortly). Then your browser requests all the data files that comprise the web page from the web server that hosts the Louvre's site. The server transmits the data over the Internet to your computer. Your web browser assembles and interprets the data, displaying it on your computer screen.

The Louvre's website also has links to the sites of other museums, such as the Vatican Museum. If you click the link, you access the web server for the Vatican Museum. In this way, information scattered all across the globe is linked together.

The "glue" that holds the Web together is called hypertext and hyperlinks. This feature allows electronic files on the Web to be linked so you can jump easily between them. On the Web, you navigate--commonly known as browsing or surfing--through information based on your interests at that particular moment.

To access the Web you need a web browser, such as Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox, Chrome or Safari. How does your web browser distinguish between web pages and other types of data on the Internet? Web pages are written in a computer language called Hypertext Markup Language or HTML.

Adapted from: <http://www.learnthenet.com/learn-about/how-the-web-works/>

2.2.g Colocación

Se denomina colocación a una construcción léxica que está formada por elementos que pueden funcionar independientemente y que tienen significado propio de esta forma pero que suelen colocarse juntos, formando expresiones propias del idioma. Por Ej: Punto de vista, llevar a cabo, etc Cuando se da una colocación, las palabras conservan su significado original, sin cambiar su sentido por el hecho de aparecer.

2.2.h Repetición

La repetición léxica consiste en repetir un término (o una variación morfológica del mismo) en oraciones posteriores. Ésta adquiere distintas manifestaciones en los textos pero cada vez el objetivo es lo mismo: unir sus partes, párrafos e ideas repitiendo algún elemento para mantener viva la idea de unidad del texto o para mantener la referencia y el recuerdo del ser u objeto del que se ha hablado o se está hablando. En

Structured Design

Structured design is a conceptualization of problem into several well-organized elements of solution. It is basically concerned with the solution design. Benefit of structured design is: it gives better understanding of how the problem is being solved. Structured design also makes it simpler for designer to concentrate on the problem more accurately.

Function Oriented Design

In function-oriented design, the system comprises of many smaller sub-systems known as functions. These functions are capable of performing significant task in the system. The system is considered as top view of all functions.

Function oriented design inherits some properties of structured design where divide and conquer methodology is used.

Adapted from: www.tutorialspoint.com



ACTIVITIES:

Comprensión general:

→ Lea el texto anterior y explicité :

1- ¿cuál es la fuente del mismo?

2-¿Qué sabe acerca de este tema?

3-Subraye tres ejemplos de palabras repetidas y explique el porqué de su uso?

4-Ubique en el texto un sinónimo de : *the best answer to a problem.*

5-¿En cuántas partes se divide el texto?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....